



D GB F DK

CZ SK NL I

NOR S H HR

SLO



16949

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen

www.guede.com

Güde Scandinavia A/S
Engelsholmvej 33
DK-8900 Randers

www.guede.com

Güde/UNICORE náradí s.r.o.
P.O.Box 8
Počernická 120
CZ-360 05 Karlovy Vary
www.unicore.cz

GÜDE Slovakia s.r.o
Podtúreň-Roveň 208
SK-033 01 Liptovský Hrádok

www.guede.com

Mielőtt a gépet üzembe helyezik, olvassák el figyelmesen a használati utasítást.

Tartalom

Elnevezés	Oldal
1 Gép	2
1.1 Garancia.....	2
1.2 A szállítmány tartalma.....	3
2 Náhradni díly	3
3 Általános biztonsági utasítások	3
3.1 Hogyan viselkedjen veszély esetén.....	4
3.2 A gépen lévő szimbólumok	4
3.3 A rendeltetésnek megfelelő használat.....	5
3.4 Maradékveszély és biztonsági intézkedések	5
3.4.1 További veszélyek	5
3.4.2 Likvidáció	5
3.5 Kezelési követelmények	5
3.5.1 Szakképzettség	5
3.5.2 Minimális korhatár	5
3.5.3 Oktatás	5
4 Műszaki adatok	6
5 Szállítás és raktározás	6
6 Szerelés és az első üzembehelyezés	6
6.1 Az üzembehelyezést illető biztonsági utasítások.....	7
7 Működészavarok – okok- eltávolításuk	7
8 Szemle és karbantartás	7
8.1 Szemle és karbantartási biztonsági utasítások.....	7
8.2 Szemle és karbantartási terv	7

Igyekszünk gyártmányainkat állandóan tökéletesíteni. E miatt a műszaki adatok és tervrajzok megváltozhatnak!

A.V. 3

Részleges utánnymtatás is csak kizárólag engedéllyel.

Műszaki változások fenntartva.

© Güde GmbH & Co. KG - 2006

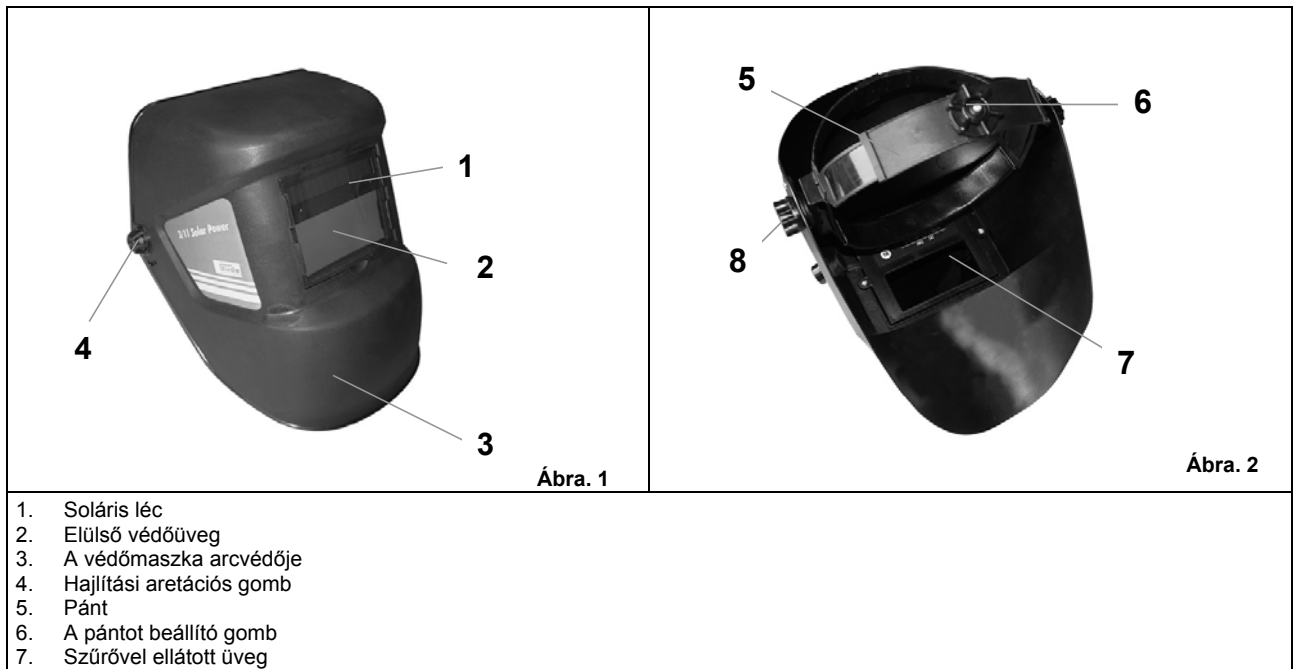
1 Gép

A védőmaszka hegesztésre, elektródos hegesztésre, MIG, MAG hegesztésre , autogénes hegesztésre és WIG hegesztésre alkalmas.

1.1 Garancia

Garancia a mellékelt garancialevél szerint.

1.2 A szállítmány tartalma



1. Soláris lenc
2. Elülső védőüveg
3. A védőmaszka arcvédője
4. Hajlítási aretációs gomb
5. Pánt
6. A pántot beállító gomb
7. Szűrővel ellátott üveg

2 Náhradní díly



Az alkatrészek reklamációja és megrendelése az illető szervíz úrlappal az alábbi címen gyorsan és operatívan lesz elintézve

<http://www.guede.com/support>

Az űrlapot szintén kikérheti a:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250

E-Mail: info@guede.com

3 Általános biztonsági utasítások

- Ismerkedjenek meg a hegesztési biztonsági utasításokkal.
- Győződjön meg, hogy a helyiségek, ahol hegeszt, mindig jól szellőztek-e, event.a szívóberendezések megfelelően működnek-e, hogy a keletkezett füstöt és a mérgező gázokat elvezessék. Hegesztésnél mindig használja a hegesztő védőmaszkát. Ellenkező esetben komolyan megsebesítheti szeme ideghártyáját.
- Hegesztésnél mindig viseljen védő munkaruhát.
- Csak az eredeti üvegalkatrészeket használja.
- A baleset megelőzési és a további, általános biztonsági műszaki utasításokat be kell tartani. Fordítson szintén gondot a szakmatársaság (VBG 7j) jegyzetfüzeteire.
- A megrongálódott védőüveget azonnal ki kell cserélni.
- Nem szabad hegesztetni gyúlékony folyadékok, gázok, vagy könnyen gyulladó anyagok közelében.
- A szűrőt ne használja a külső védőüveg nélkül, ugyanis a hegesztésnél keletkező fröccsenetek megkárosíthatják az aktív szűrőt.
- Az elektrooptikus hegesztő védőszűrőt, event. a külső védőüveget védeni kell a szennyezéstől.
- A jó látási viszonyok bebiztosítása érdekében, esetleg a kevésbé fárasztó munkánál ajánlatos időben kicserélni a külső védőüveget.
- Megrongálódott és erősen bespiccelt/összekarcolt szűrőket ki kell cserélni.
- Ha a szűrő nem sötétít, vagy észrevehető szabálytalansága, azonnal ki kell cserélni.
- A szenzorokat/ szoláris cellákat rendszeresen tisztítsa, használjon ablaktisztító szereket.
- A szoláris cellákat ill. szenzorokat nem szabad letakarni.

3.1 Hogyan viselkedjen veszély esetén

Sebesülés esetén igyekezzen szükséges első segílyt nyújtani, s a lehetőleg leggyorsabban forduljon szakorvoshoz.


A sebesültet védje további sebesülések ellen és helyezze nyugalmi helyzetbe.

3.2 A gépen lévő szimbólumok




A szimbólumok magyarázata

Ebben az utasításban és /vagy a gépen a következő szimbólumokat használják:


A gyártmány biztonsága:

					
A gyártmány megfelel az illető EU normáknak					





Tiltalmak:

					
Általános tilalom (más piktogrammal együtt)	Tűz, védetlen fényforrás, dohányzás tilos.	Nem szabad nedves környezetben használni.			





Figyelmeztetés:

					
Warnung/Achtung					




Utasítás:

					
Használjon védőkesztyűt	Viseljen védő munkaruhát	Használjon védő arcmaszktát	Használat előtt olvassák el a használati utasítást		

Természetvédelem:

					
A hulladékot ekológiailag kártalanítsa	A kartoncsoomagolást adja át reciklációra az illető hulladékgyűjtőbe.	Hibás és/vagy likvidációra szánt villamos és elektromos műszereket adja át reciklációra az illető hulladékgyűjtőbe.	Zöld pont–Duális szisztéma Deutschland AG		

Csomagolás:

					
Óvja esőtől	A csomag elhelyezési iránya - felfelé	Vigyázz törékeny			

3.3 A rendeltetésnek megfelelő használat

Az alábbi hegesztési módszereknél ajánlatos szoláris árammal hajtott automatikus hegesztő védőmaszka fej és szemek védelmére: MIG-MAG hegesztés, elektródos hegesztés, autogénes hegesztés és WIG hegesztés.

A gyártó nem felel azokért a károkért, melyek az általános érvényes előírások és a használati utasításban foglalt utasítások megszegésével keletkeztek.

3.4 Maradékveszély és biztonsági intézkedések

3.4.1 További veszélyek

Veszély	Keletkezik	Biztonsági intézkedés /ek	Maradékveszély
A szemek sebesülése	Nem véd a Nap ellen (pl. Napfogytkozásnál)	Ne használja	A sötétítő szűrő nem elegendő.

3.4.2 Likvidáció

A likvidációt a gépen, ill. a csomagoláson lévő piktogramok utasítása szerint kell véghez vinni. Az egyes piktogramok értelme a „A gépen levő szimbólumok“ fejezetben van megmagyarázva.

3.5 Kezelési követelmények

A gép üzemeltetése előtt az üzemeltető köteles figyelmesen elolvasni a használati utasítást.

3.5.1 Szakképzettség

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

3.5.2 Minimális korhatár

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

3.5.3 Oktatás

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig

4 Műszaki adatok

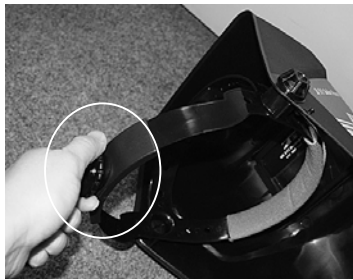
	3/11
Hegesztéstípusok	Elektródos, MIG-MAG, autogénes és WIG hegesztés
Fényérzékenység	DIN 3
Sötétítésfok	DIN 11
Ellenőrz.szám	11201-PZA-04
Megrendelési szám	16949

5 Szállítás és raktározás

- Óvja a szűrőt szállításnál és raktározásnál por és karcoktól.
- Óvja a szűrőt nedvességtől.

6 Szerelés és az első üzembehelyezés

- A hegesztő szűrő szoláris cellákkal van ellátva, automatikusan be- és kikapcsolódik.



Ábra. 3

Vegye fel a hegesztőmaszkát, hogy beállíthassa a pántot a feje körül.



Ábra. 4

A hegesztőmaszka első használata előtt vegye le a védő fóliát a szűrő belső oldaláról.



Ábra. 5

Vegye fel a hegesztőmaszkát, hajlítsa munkahelyzetbe és szorítócsavarral biztosítsa be.

- A szenzoroknak és a szoláris celláknak mindig tisztának kell lenniük, a szennyeződés működésükre negatív hatással van.

A világosság automatikus regulációja és a DIN 3 - DIN 11 tartós regulációja.

6.1 Az üzembehelyezést illető biztonsági utasítások

A hegesztés kezdete előtt (pl. kocsin) próbálja ki a hegesztőszűrőt fényforrással, hogy megfelelően sötétít-e.

A sötétítési idő 0,5 milisekund. Kivilágosodási idő 0,8 sekund.

A munkahely hőmérséklete –5°C és + 55°C között lehet. Alacsonyára és magasára hőmérséklet a szűrő helytelen sötétítéséhez, vagy kivilágosodásához vezethet.

A szűrő nem alkalmas lézeres hegesztéshez, az arcvédő nem fogja fel az elrepülő szilánkokat.

A szűrő előtti védő üveg elengedhetetlen.

Hegesztés közbeni fröccsölés a szűrőt tönkre teheti.

Ez esetben a védőüveget azonnal ki kell cserélni.

7 Működészavarok – okok- eltávolításuk

Működészavar	Okok	Eltávolításuk
A világosságreguláció nem működik/ automatikus sötétítés.	1. Hibás szűrő	1. Cserélje ki a szűrőt
Nem lát a maszkán keresztül	1. Szennyezett védőüveg	1. A védőüveget cserélje ki.

8 Szemle és karbantartás

8.1 Szemle és karbantartási biztonsági utasítások

Megfelelő védelmet csak rendszeresen és megfelelő módon karbantartott védőeszköz nyújthat. Elégtelen karbantartás és gondozás váratlan baleseteket és sebesüléseket idézhet elő.



Vigyázz: A védőmaszka nem nyújt védelmet leeső tárgyakkal szemben.

8.2 Szemle és karbantartási terv

Időszakok	Eljárás	Esetleges továbbiak
Szükség szerint	<ul style="list-style-type: none"> A védőüveget cserélje ki. 	

EG-Konformitätserklärung

ES Hasonlóssági nyilatkozat

Hiermit erklären wir,
Ezennel kijelentjük,,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és konstrukciója, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel a vonatkozó biztonsági és higiéniai EU-s szabályzatok alapkövetelményeinek.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

A gépen, tudtunk és hozzájárulásunk hiányában végzett módosítások a jelen nyilatkozat hatályvesztését eredményezi.

Bezeichnung der Geräte: - 3/11
A gép megnevezése::

Artikel-Nr.: - 16949
Termékszám:

Einschlägige EG-Richtlinien: - DIN EN 379
Alkalmazott EU előírások: - 89/686/EWG Persönliche Schutzausrüstungen

Angewandte harmonisierte Normen:
Felhasznált harmonizációs szabványok:

Datum/Herstellerunterschrift: 07.12.05
Dátum/Gyártó aláírása

Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer
Az aláíró személy adatai:

